



內地燃氣業務

穩佔領導地位



在17個省、自治區
和直轄市營運
城市燃氣項目
共93個



為約1,200萬客戶
提供服務，燃氣年銷售量
逾85億立方米



在五年內共售出
67萬台
燃氣爐具

內地燃氣業務

內地經濟高速發展，對能源需求殷切，使集團業務顯著增長。年內集團在20個省、自治區和直轄市共有120個項目，包括城市燃氣項目、上游和中游項目、新興能源以及水務項目等，總營業額增至港幣348億元，較上一年增加36%。

城市燃氣業務

2010年，集團在內地新增9個項目，連同已有項目，我們在內地之城市燃氣項目共有93個，遍布17個省、自治區和直轄市。這個龐大之城市燃氣網絡是集團在內地之核心業務。

年內，客戶數目增加接近200萬戶，使客戶總數於2010年底達到約1,200萬戶；營業額增加37%至港幣306億元，而燃氣銷售量則較2009年上升23%至逾85億立方米，是香港售氣量之10倍，使集團穩踞內地規模最大城市燃氣供應商之領導地位。

集團在內地之業務不斷拓展，除了由於內地經濟蓬勃發展以及對能源需求迅速增加外，也因為

內地擴展供氣基礎設施，使供氣情況持續改善。年內，西氣東輸二期工程部分之天然氣管道已開始運作，而川氣東送、中緬天然氣等管道工程也將於2012年完成。預期未來10年，天然氣應用將會快速增加，而這些管道設施正為天然氣業務之發展打下基礎。到2015年，天然氣使用量預期達至2,600億立方米，是2007年710億立方米之三倍半以上。

由於集團之內地項目位置理想，因此城市燃氣業務能受惠於迅速增長之需求，加上山西省煤層氣液化廠第二期工程已於年內竣工，可進一步促使燃氣業務蓬勃發展。隨著第二期工程完成，廠房總年產量可增加三倍至2.5億立方米。液化煤層氣能以陸路

客戶中心網絡

年內，集團在內地共有119家客戶中心，遍布60個城市，為客戶提供一站式服務，包括查詢資料、開立賬戶、繳費、預約維修服務，以及銷售最新之港華紫荊爐具。





採用城市燃氣之工業 不斷增加

由於天然氣潔淨又符合經濟效益，工業界對這種燃料之需求迅速增加，尤其是消耗大量能源之工業，如煉鋼、鑄鐵、製陶、玻璃製造、造紙和食品加工等。因此，集團之內地工業客戶對於燃氣銷量增長發揮了重要作用。

運送至任何有需要之地區，不但可滿足現有之燃氣需求，還有助紓緩燃氣需求高峰期供氣緊張和限制供氣之情況。

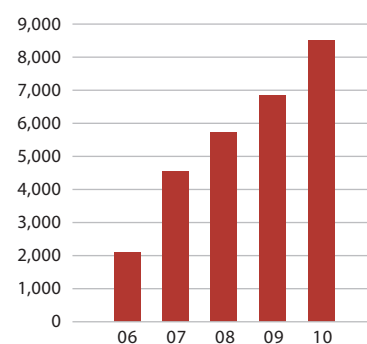
我們持續在內地投資取得豐碩成果。集團之項目不斷增加，不但使客戶數目和燃氣銷量節節上升，同時可提高營運效率和協同效益，使盈利相應增加。隨着現有業務之健康增長，加上未來新增更多城市燃氣項目，集團料可進一步提高協同效益。

上游和中游項目

集團為實現成為亞洲首屈一指潔淨能源供應商之目標，積極開發、生產和供應潔淨及替代能源。除了在吉林省之天然氣開採設施外，我們現時主要之上游設施還包括山西省煤層氣液化廠。該廠房於2008年底投產，二期工程亦已竣工，預計於2011年首季投產。

內地合資公司燃氣銷售量

(百萬立方米)



內蒙古煤化工項目已進入調試階段。於重慶市之煤礦瓦斯液化項目建設工程亦如期進行，預計可於2012年首季投產，這將是中國，甚至全球首個除就地發電以外大規模利用煤礦瓦斯之項目。我們預期煤炭清潔利用技術將日漸普及，因此會在未來投資更多

相關項目，並擴大煤炭資源儲備，創造協同效益。

我們之中游項目繼續為城市燃氣項目供應燃氣。這些項目包括在安徽、河北、浙江和吉林四省建立之高壓管線項目、蘇州工業園區天然氣門站項目及廣東液化天

然氣接收站等。此外，我們也在河南興建集團在省內首個液化天然氣儲存設施。

優質服務

煤氣公司在內地廣受客戶歡迎，而且信譽卓越，為客戶提供安全可靠之優質服務，深受信賴。

我們把成功之服務模式，由香港推廣至內地，使集團成為內地首家提供一站式服務之燃氣服務供應商，不但銷售自家品牌——港華紫荊之優質燃氣爐具和設備，並提供定期安全檢查和維修服務。

這種一站式服務模式建基於我們龐大之客戶服務網絡和完善之客戶管理系統。我們開發之客戶管理系統，統一業務流程和整合客戶資料，以便支援服務中心提供高效率服務。集團目前已有27家公司採用了這個客戶管理系統，而未來亦將有更多公司連結至這系統，進一步提高協同效益。



安全用明火、健康美食家

為慶祝港華紫荊爐具推出市場五週年，我們舉辦了全國性「安全用明火、健康美食家」烹飪比賽，以推廣港華紫荊安全可靠之優質爐具；再配合各地之廣告宣傳，以及銷售網絡擴展至各大爐具家品連鎖店，預期港華紫荊爐具之銷售量將會持續增長。



客戶管理系統提供便捷服務

由公司開發之客戶管理系統 TCIS 2.0，全面支援包括預繳模式在內之繳費管理系統。這台 IC 卡自助充值機可讓客戶安全、簡易和快捷地使用信用卡繳付燃氣費。

港華紫荊爐具一直廣受客戶歡迎。2010年，爐具銷售量持續增長，售出28萬台，使品牌推出五年以來，總銷量超過67萬台，成績令人鼓舞。港華紫荊爐具不但效能卓越、物超所值，更備有最新安全裝置，符合嚴格安全標準，有助提升家居安全。

加強供氣安全及風險管理

安全運作是我們之首要重任。集團之業務運作以「安全第一」為原則，任何一個程序都不容忽視。為了確保客戶用氣安全，我們每年均到客戶家中檢查燃氣爐具和管道。這項定期安全檢查非常重要，有助及早發現及解決問題，減少燃氣事故，同時讓我們與客戶直接接觸，傳遞燃氣安全信息。

我們亦推行「總經理每月安全及風險管理檢查計劃」，充分顯示管理層高度重視安全運作。集團常務董事也以身作則，多次親自進行此等安全檢查。

我們就燃氣安全問題及燃氣事故進行研究和分析，以便及早發現和預防潛在風險。中國東北地區冬季天氣嚴寒，居民緊閉窗戶，燃氣安全尤其重要。因此，有關研究由東北地區開始，再推展至西南地區，進一步加強燃氣安全。

我們於內地之公司設立安全委員會，加強安全運作；並在「考績推動工作」之前提下，制定了主要安全表現指標。此外，我們完成了多項安全及風險管理審核，結果顯示各公司在整體運作上均提高了安全水平。

我們亦於內地業務開展了「10.10.10安全行動」，推廣安全知識。「10.10.10」是指保障企業安全營運之10項措施和確保僱員安全之10種禁止事項，還有10個客戶注意事項，以確保家居用氣安全。有關活動反應十分熱烈，逾10萬僱員和客戶於網站登記承諾實行有關措施。

為了推動安全文化和安全工作程序，我們安排內地僱員在香港參加安全訓練，包括由公司與香港消防處合辦之安全訓練。這些活動讓僱員親身參與安全演習，將安全理念付諸實行。

此外，我們利用網上視像會議設備，為各區公司安排多次桌面緊急應變演練，以確保在應付緊急事故時有充分準備。這網上設備



定期安全檢查

我們於內地之公司為客戶進行定期安全檢查，有助加強安全意識及提高安全水平。

大大加強集團與內地公司在發生緊急事故時之溝通。

我們致力加強安全及提升內地僱員之安全知識水平，成績卓越，令集團之安全表現有重大改進，並屢獲獎項。2010年，我們榮獲「全國安全生產應急知識競賽——優勝單位獎」。

2010年內地燃氣業務

	成立年份	項目投資 人民幣 百萬元	註冊資本 人民幣 百萬元	股權%
中華煤氣之城市管道燃氣項目				
廣東省				
番禺	1994	260	105	80%
中山	1995	240	96	70%
東永	1998	132	53	80%
建科	2002	45	23	100%
順德	2004	200	100	60%
深圳	2004	2,316	1,230	26.8%
潮安	2007	185	99	60%
華中				
武漢	2003	1,200	420	50%
新密	2009	205	85	100%
華東				
宜興	2001	246	124	80%
泰州	2002	200	83	65%
張家港	2003	200	60	50%
吳江	2003	150	60	80%
徐州	2004	245	125	80%
睢寧	2009	85	34	100%
豐縣	2009	60	31	100%
丹陽	2004	150	60	80%
金壇	2006	150	60	60%
銅陵	2006	240	100	70%
蘇州工業園	2001	245	100	55%
常州	2003	248	166	50%
南京	2003	1,200	600	50%
豐城	2007	206	88	55%
萍鄉	2009	87	35	100%
江西	2009	52	26	56%
樟樹	2009	86	34	100%
永安洲	2010	100	68	93.9%
山東省				
濟南東	2003	610	470	50%
華北				
吉林	2005	247	100	63%
北京經濟技術開發區	2005	111	44	50%
西北				
西安	2006	1,668	1,000	49%
海南省				
瓊海	2008	110	50	49%

港華燃氣之城市管道燃氣項目

廣東省		東北
佛山		本溪
韶關		朝陽
清遠		鐵嶺
陽東		阜新
		瀋陽近海經濟區
華東		營口
南京高淳		大連長興島
馬鞍山		大連經濟技術開發區
安慶		鞍山
池州		旅順
屯溪		喀左
黃山		長春
徽州		公主嶺
桐鄉		齊齊哈爾
湖州		
余杭		西南
昌九		資陽
撫州		威遠
九江		蓬溪
		樂至
山東省		平昌
即墨		大邑
嶗山		岳池
淄博		蒼溪
淄博綠博		成都
龍口		中江
濟南西		簡陽
濟南長青		彭山
濰坊		綿陽
威海		新津
泰安		新都
茌平		綦江
臨朐		桂陽
萊陽		

中游項目

廣東液化天然氣	2004	7,628	2,289	3%
杭州天然氣	2005	760	304	10%
安徽省天然氣	2005	245	200	25%
河北省天然氣	2005	660	220	45%
吉林省天然氣	2007	360	220	49%
蘇州天然氣	2009	60	40	29%



香港燃氣業務

開創優質生活



在《亞洲華爾街日報》

亞洲200家

「最受尊敬企業」

評選中，名列香港區第八名



新研製之「蓮芯火」

煮食爐效能卓越，廣受歡迎，帶動嵌入式平面爐之銷售量升至逾3萬台



推出 Mia Cucina
專業廚房設計服務，
為零售業務發展
開拓新領域

香港燃氣業務

2010年，香港核心業務取得豐碩成果。年內，客戶數目增加25,593戶至172萬戶，而燃氣銷售量則增加1.1%，主要原因是經濟復蘇，帶動工商業客戶用氣量增加。受惠於暢旺之物業市道，爐具銷售量也刷新紀錄，較2009年增加6.1%。

工商業市場

香港經濟復蘇，旅遊業及其相關行業如飲食及酒店業非常興旺，加上我們在業務推廣之努力卓有成效，年內工商業煤氣銷量增加了2.8%。不少酒店和醫院轉用煤氣，以應付他們需要大量能源來提供蒸汽和熱水。為迎合飲食業之需要，我們致力發展高效能燃氣爐具，使廚房環境更環保和更涼快。

我們不斷推出新式商用廚房爐具，例如平底爐和中式炒爐，可提高效能超過30%；亦推出一系列特別為安老院舍設計之爐具，並與多家在飲食業界知名之洗碗碟機供應商建立業務伙伴關係，鞏固公司在商用洗碗碟機市場之地位。

住宅市場

為滿足住宅客戶之需要，我們積極研發和推廣外形悅目、節省能源和操作簡易之燃氣爐具，讓客戶享受更舒適方便之生活。憑藉這份堅持和努力，我們成功開發了多款獲獎產品，爐具銷量也因此而大幅上升。

繼Elemento爐具系列取得成功後，我們於2010年再推出高效能「蓮芯火」嵌入式平面爐，同樣大受歡迎。這款新式煮食爐備有熄火安全裝置、預校熄火時間功能和易潔密封陶瓷爐頭，使煮食和清潔更簡單方便；而「蓮芯火」爐頭之雙層火力強勁集中，節省能源多達20%。

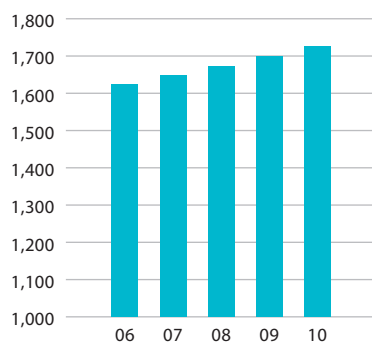
為工商業客戶提供專業服務

為擴大工商業客戶層，我們利用專業知識和技術，致力配合客戶業務之需要，提供全面服務，如設計具能源效益之方案，幫助客戶降低成本和節能減排。



客戶數目

公司(千戶)



多年來，我們為住宅項目設計時尚實用之廚房，具備專業知識，也累積了豐富經驗。我們將之推廣至零售市場，開設 Mia Cucina 高級廚房設計及顧問服務，按客戶個別需要設計最合心意之環保節能廚房，並提供一系列最新式之爐具，迎合不同客戶之品味。

年內，我們推出平牆排氣式熱水爐、新式恆溫熱水爐，以及一系列功能更齊備之抽油煙機。這些現代化爐具外形輕巧，備有更先進之安全裝置，操作也更簡易，不但可提高香港市民之生活質素，更有助公司拓展市場，在競爭中穩佔優勢。



新研製之高效能「蓮芯火」煮食爐

在年內推出之「蓮芯火」嵌入式平面爐外形時尚、操作簡易，並具備預校熄火時間功能，效能為眾型號之冠，廣受客戶歡迎。在推出後短短三個月，已破紀錄售出超過 1,500 台，成績驕人。

推廣煤氣優質生活

為了讓客戶享受優質生活，我們除了供應安全可靠之能源，也提供親切、專業和高效率服務。我們時刻以客戶為先，提供之優質服務備受推崇，使公司連續七年獲頒「Q 嘜優質服務」認證。我們在年內推廣電子賬單服務，鼓勵客戶登記以支持環保，得到

積極回應。截至2010年底，共有超過45,000名客戶登記此服務，較2009年增加超過一倍。以節省之紙張和郵遞所消耗之能源計，每位電子賬單客戶每年可減碳316克。公司也會為每位選用電子賬單服務之客戶捐出港幣6元予香港地球之友，支持其植樹計劃，更邀請客戶參與這項植樹活動，推廣環保信息。隨着更多

客戶選用電子賬單，我們可為保護環境作出更大貢獻。

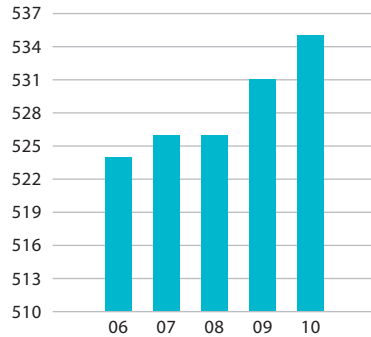
為推廣我們之環保產品和服務，我們推出「綠多賞」計劃。客戶在我們之零售網絡消費，可獲綠葉貼紙，換領現金券使用。同時，我們於各零售點設立環保生

活坊，提供一系列健康及低碳產品，如節省能源又易於清潔之烹調器具，以及環保清潔產品，鼓勵客戶實踐環保生活。

我們積極向香港年輕一代推介明火煮食之好處。年內，我們為學生安排參觀活動及舉辦逾100次

每公里街喉客戶數目

公司



名氣廊推廣優質生活

位於銅鑼灣和尖沙咀之名氣廊最能展現煤氣優質生活方式。客戶可在名氣廊參加烹飪工作坊，分享明火煮食樂趣，而名氣廊也舉辦地區和社會企業活動，以及廣受歡迎之企業團隊訓練課程。尖沙咀名氣廊更開設名為「Flame」之全新餐廳，讓客戶品嚐各式明火佳餚，親身體驗煤氣帶來之優質生活。

明火煮食示範。我們也採用各種嶄新之電子媒體，開展多項推廣及宣傳活動，包括首次推出智能手機應用程式，讓用戶隨時隨地瀏覽超過1,000款食譜、報讀煤氣錶度數、玩趣味烹飪遊戲，以及使用個人減碳日誌，實踐低碳生活。

為保障客戶安全，技術員每18個月到客戶家中進行定期安全檢查，檢測煤氣管道和裝置。我們也藉着這機會與客戶直接溝通，推廣家居用氣安全，並鼓勵使用舊式爐具之客戶轉用更安全之新式爐具。定期安全檢查成效顯著，年內緊急事故減少23%，安全水平不斷提高。



智趣生活

新興之社交媒體日益普及，我們率先利用此網上溝通平台，與客戶保持聯繫，推廣明火煮食、新產品和服務，以及低碳生活方式。

網絡與基建

我們致力供應潔淨環保能源，因此持續增加使用更環保之天然氣生產煤氣。現時，煤氣生產原料中約有六成是天然氣，此潔淨能源除了具備環保效益，也可降低成本，令客戶雙重得益。

為進一步增加天然氣之應用，我們現正鋪設一條全長15公里之管道，將天然氣輸往馬頭角煤氣廠，工程進展良好。此外，我們繼續採用來自船灣堆填區和新界東北堆填區之沼氣。現時煤氣生產燃料中約2.3%是堆填區沼氣，足以令年內減少排放45,000噸二氧化碳，以及節省約14,000噸石油。由於堆填區沼氣應用計劃成功，我們正研究是否可在其他堆填區應用沼氣。

煤氣網絡遍布全港，為客戶供應源源不絕之煤氣。我們非常重視供氣之穩定性，不斷強化煤氣網絡和改善供氣系統。我們正於屯門鋪設全長9公里之環形管道，以提高該區供氣之可靠程度，工程進度理想。為配合東南九龍及新郵輪碼頭之發展，有關之供氣網絡設計及建造正積極進行。海洋公園正擴建新設施，其中包括三家酒店。而為海洋公園而進行之供氣網絡主幹管擴展工程已完成。

網絡運作安全極為重要。我們採用完善之網絡監測系統，並推行預防性維修計劃，以監測和加強網絡運作安全，並確保供氣穩定。我們採用先進技術和設備，全面監察管道網絡、巡查工地及

進行滲漏檢查。年內，我們於18,400個第三者開挖地盤進行超過163,000次檢測，並為逾7,000公里之管道進行滲漏檢查。

除了推行上述監測措施，我們近年亦改用質量更佳之管道，因此第三者損壞管道之事故，以及其他由公眾報告之煤氣洩漏事故均大幅減少，過去10年之減幅逾75%。為了使僱員對網絡運作安全保持高度警覺，以及加強煤氣生產廠房和設施之安全措施和緊急事故處理程序，我們在年內與消防處進行多次聯合防火及火警演習，並進行桌面緊急應變演練。

2010煤氣公司服務承諾成績



可靠程度

源源不絕之
煤氣供應
(超逾99.99%)

99.993%

因維修或其他
工程而需暫停
煤氣供應
(三天前預先
通知客戶)

100%

12小時內恢復
煤氣供應

100%



安全程度

緊急搶修隊
(90% 遇求助時
於30分鐘內抵達
現場)¹

96.67%



預約服務

於兩個工作天內提供
維修及安裝服務

平均 1.07 天



效率和方便程度

客戶服務熱線
(來電於四聲鈴響內
接聽)

95.20%

一個工作天內接駁或
截斷煤氣供應

100%
(因應客戶要求)

截斷煤氣兩小時後客戶
中心退回開戶按金

100%
(因應客戶要求)



服務質素

高效率²

8.69

親切、誠懇和
專業的服務²

8.69



處理客戶意見

於三個工作天內
處理書面建議

100%

兩星期內解決問題
或告知客戶解決
方法和所需時間

100%

1. 平均為19.72分鐘。

2. 根據獨立資料研究公司於2010年1月至12月
每月進行之客戶調查結果計算得分。以
10分為滿分，承諾取得8分以上之成績。

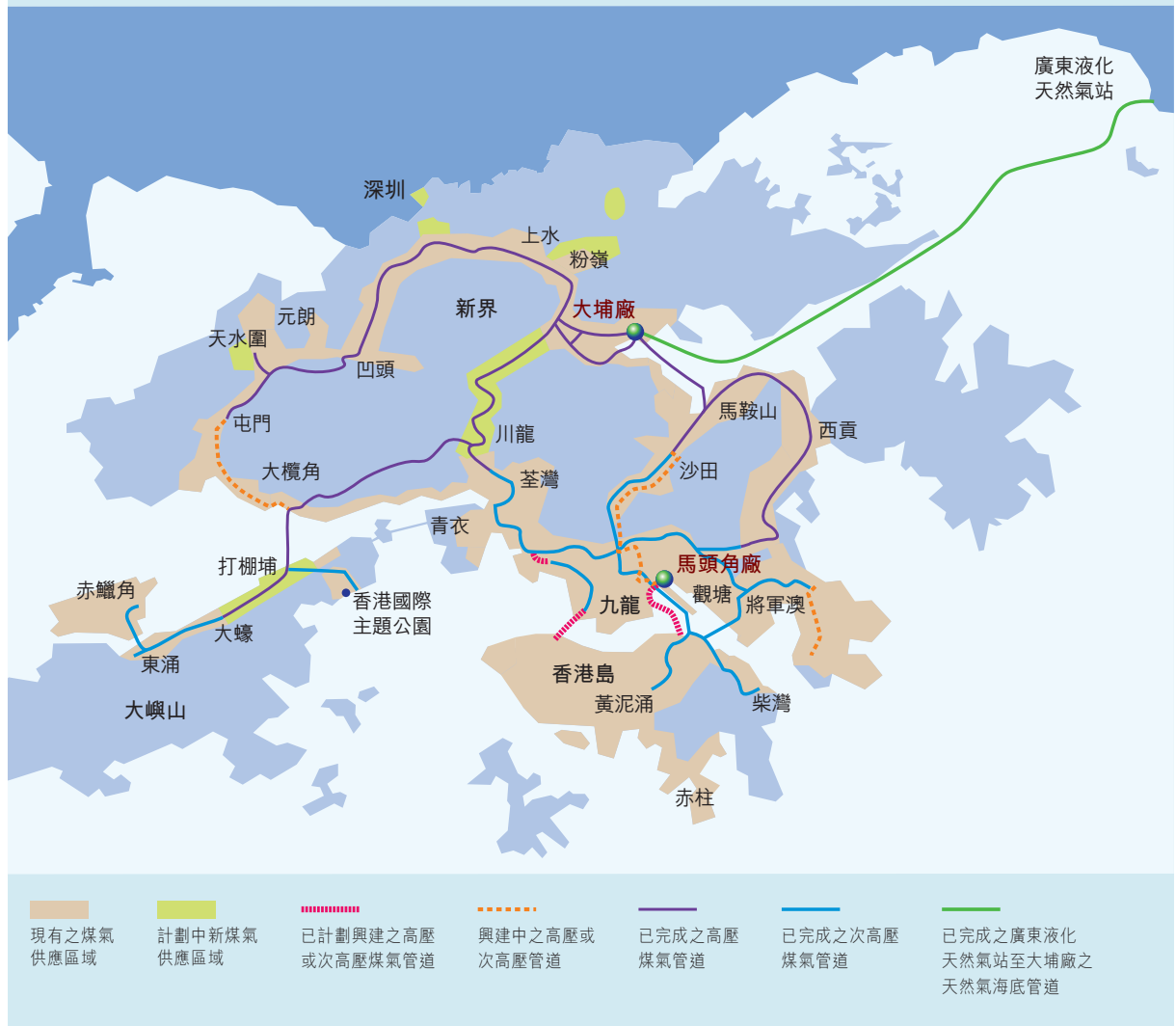
我們致力把安全文化推展至承辦商，因此在鋪設管道之合約中引入「安全、工程質素及環保表現獎勵計劃」，進一步加強承辦商及其前線僱員之安全和環保意識。

我們最新研發之「立管檢查機械人」，利用數碼鏡頭和氣體洩漏探測器，進行日常檢查和維修工作，大大加強輸送煤氣至客戶家中之立管之運作安全。同時，這

個新裝置可減免僱員在高空工作，提高職業安全水平，因此在「香港職業安全健康大獎」中榮獲「安全改善項目大獎—金獎」及「最佳演繹大獎—銀獎」。該獎由職業安全健康局聯同勞工處及其他專業組織合辦，旨在表揚在職業安全方面有傑出表現之機構。

香港煤氣管道網絡

完善之網絡和基建設施是提供卓越服務之基礎。煤氣公司擁有兩家生產廠房，分別位於大埔和馬頭角，煤氣管道網絡全長超過3,400公里。現時，我們在香港之供氣可靠程度達99.99%。





新興環保能源及多元化業務

全速向前邁進



位於屯門之
香港航空燃油設施
啟用



位於內蒙古之
煤制甲醇廠
開始投產



位於濟南市之
世界級數據中心
啟用

新興環保能源及多元化業務

我們銳意發展多元化業務，並投入更多資源開發、發展和供應新興環保能源，逐步實現集團之願景，成為重視環保之亞洲主要能源供應商。全球對可持續發展之潔淨能源需求日增，集團之新興環保能源業務前景可觀。

新興環保能源

自90年代開始，集團之全資附屬公司易高環保投資有限公司（「易高」）已積極推動多元化發展，由傳統燃氣業轉向新興環保能源業務。易高不斷在潔淨能源供應項目上屢創先河，並累積了豐富專業知識和寶貴經驗，時刻準備就緒，善用優勢開拓無限商機。

能源物流及基建設施

易高在2000年開始發展能源物流及基建業務，在香港建造和經營5個專用石油氣加氣站。現時，易高加氣站為香港18,000輛計程車和2,300輛小巴提供加氣服務，每年售氣量約佔香港石油氣車用環保燃料市場之三成。

2008年，我們開始在內地建立加氣站網絡，提供更經濟環保之燃料代替柴油。首個項目是位於陝西省之壓縮天然氣加氣站。該加氣站於2008年啟用，為往返區內煤礦與下游發電廠之專線重型運煤車提供潔淨能源。2010年，加氣站網絡所涵蓋之地域大幅擴張，加氣站數目亦大幅增長。新增項目已紮根於陝西、山東、遼寧和河南各省，為周邊地區之載重車提供壓縮天然氣和液化天然氣作為燃料，同時也可補充該等區域之能源供應。

在屯門興建之航空燃油設施是易高另一個重要能源物流及基建項目，該設施已於年內啟用。

車用燃料市場

我們之車用燃料供應網絡不斷擴展，市場發展潛力龐大。隨著現今技術發展日新月異，天然氣有望發展為其他交通工具，如船隻之燃料。





易高航空燃油設施

易高航空燃油設施包括8個總儲存量達264,000立方米之大型儲罐，以及其他支援基建設施，工程已於年內完成。該等設施之興建符合最高國際標準，啟用後採用嚴格之安全系統。我們在2010年3月與消防處進行聯合火警演習，同年10月也舉行了桌面緊急應變演練，確保這些安全系統運作暢順，並制定更完善之緊急事故處理程序。

易高於2002年取得為期40年之專營權，興建及營運航空燃油設施，以應付香港國際機場之燃油需要。該航空燃油設施包括兩座碼頭，可供8萬噸及5萬噸之大型運油輪同時停泊和卸油；一個設有8個大型儲罐，總儲存量達

264,000立方米之儲油庫區，和一對連接儲油庫區至機場之海底輸油管道。第一期及第二期工程已相繼於2010年初及同年11月完成。易高航空燃油設施現已全面投入運作，接收、儲存及輸送航空燃油，以滿足香港國際機場之需要。

易高將繼續尋求商機，拓展能源供應業務，包括資源開發、整個物流供應鏈，以至輸送到終端客戶，使能源物流及基建業務邁向多元化發展。

煤層氣及非常規燃氣

集團非常規燃氣業務之發展，始於在香港應用堆填區沼氣作為煤氣生產之部分加熱燃料。我們首先於1999年應用來自船灣堆填區之沼氣，其後在2007年推出新界東北堆填區沼氣應用項目。應用堆填區沼氣對保護環境有莫大裨益，因為可以善用資源，把廢物轉化為有用之能源；而且由於無需在堆填區燒掉沼氣，可減少排放溫室氣體。新界東北堆填區沼氣應用項目在全球同類項目中規模較大，易高在這個項目取得成功，為其後來在內地非常規燃氣業務領域中之多元化發展打下穩固基礎。

在中國，煤層中蘊藏了豐富之甲烷資源。這些甲烷可以在進行採煤過程前被抽取，成為煤層氣；或在採煤過程中被釋出排放，成為煤礦瓦斯。我們憑藉發展堆填區沼氣應用項目之經驗，致力開發創新技術，以善用這些非常規燃氣資源。

抽取和應用煤層氣及煤礦瓦斯，除了使採煤工作更安全外，也可減少排放溫室氣體和耗用傳統化石燃料。可是，由於大部分煤礦均位於偏遠地區，遠離燃氣市場或燃氣管道，所抽取之燃氣大部分只能供附近地區使用。

為解決這問題，易高採用深冷液化技術把煤層氣液化，經液化後之煤層氣體積縮小600倍，可讓槽車經公路大量運送，既方便又符合經濟效益。2008年12月，位於山西省之煤層氣液化廠投產，成功發揮此項技術之優勢。該液化廠第二期設施預期在2011年全面運作，屆時整個項目之液化煤層氣年產量可達2.5億立方米。

易高在重慶市發展首個煤礦瓦斯應用項目，該項目採用與科研機構合作開發之創新技術，把煤礦瓦斯脫氧提純，也會利用煤層氣深冷液化技術。項目之建設工程正順利進行，預期於2012年首季全面投產，其液化煤礦瓦斯年產量預料可達9,100萬立方米。應用煤礦瓦斯跟應用煤層氣有相類效

益，因此我們稍後將在山西省落實另一個煤礦瓦斯應用項目。

除了煤層氣和煤礦瓦斯外，易高現正研究發展其他非常規燃氣能源，例如把焦爐氣甲烷化。

煤炭資源及煤炭清潔利用

中國以煤作為主要能源，為了減低排放對環境之影響，近年致力發展煤炭清潔利用技術，改變傳統發電廠燃煤之方法，透過氣化技術產出合成氣，再轉化為許多有用產品，當中包括甲醇。在整個生產過程中不會釋出硫化物和氮化物，而所產生之二氧化碳純度甚高，便於收集及儲存作其他用途。配合這發展趨勢，我們正在內蒙古興建煤制甲醇廠，工程進展順利，並已開始進行調試，預計於2011年投產，每年可生產20萬噸甲醇。甲醇是用途廣泛之化工原料，也是高效能之潔淨燃料，可與汽油摻混使用，市場發展潛力極大。



提高廠房安全水平

集團所有新建之設施均以達到最高安全標準為目標。已投產之山西煤層氣液化廠現正進行 OHSAS 18001 及 ISO 14001 認證，確保廠房之管理系統和工作流程符合最高國際標準。此外，我們在石油氣加氣站和煤層氣液化廠進行了桌面緊急應變演練，以改進緊急事故處理程序。

我們在加強安全方面之努力取得成果。例如，內蒙古之煤制甲醇廠除了在 2009 年實現「100 萬工時零意外」之目標外，也在 2010 年由建設轉為投產之過程中錄得零意外之佳績。

擴大煤炭資源儲備有助我們把握時機，拓展具市場潛力之煤炭清潔利用業務。我們正開發一個鄰近甲醇廠之煤礦，預期於 2011 年下半年投產，開採之煤炭可以提供生產甲醇所需之原料。

我們第二個煤基化工項目，將於 2012 年在江西省投產營運。該焦化廠項目是利用鄰近煤礦之焦煤，生產焦炭和焦爐氣。焦爐氣將會供應至當地由集團營運之城市燃氣管網。

業務展望

我們不斷發展新項目，並屢次開創先河，在開發和供應潔淨及替代能源方面累積了豐富之專業能力，有助推動未來業務發展，為集團邁向清潔煤炭時代和替代能源新世紀奠定堅實基礎。



華衍水務成立五週年

華衍水務銳意建立優質文化，推動業界邁向現代化發展。年內，蕪湖市之水務項目成立五週年，總部辦公樓之裝修工程亦已完成，提供更佳環境，讓僱員工作更投入和更有效率。該辦公樓更獲得當地政府高度讚賞。

電訊

名氣通電訊有限公司（「名氣通」）一直以來為電訊營運商、服務供應商和大型企業提供高端電訊基建及網絡服務。名氣通之光纖網絡利用現有之煤氣網絡，在管道內或管道旁鋪設光纖，以產生協同效益，為客戶提供具成本效益之服務。

近年，名氣通之數據中心業務迅速增長。年內，我們在香港設立之數據中心規模增加了一倍。該中心提供24小時精密完善之資訊保安及支援服務，並採用先進環境監控技術，使電腦設備得到最

佳保護，為客戶資訊系統及專業設備提供管理和運作服務。隨著市場對資訊科技外判服務及「雲計算」之需求不斷增加，再加上「雲計算」可提供「公用事業」式電腦服務平台，緊貼客戶業務發展，提高其成本效益，數據中心業務之發展前景非常理想。

名氣通在2007年進軍內地市場，發展電訊基建業務。我們在濟南市營運佔地1.6萬平方米之世界頂級數據中心，再配合在遼寧省和山東省已營運之兩個光纖管道項目，為電訊營運商和廣播機構等提供更優質及環保之電訊基建服務。

供水與污水處理

由華衍水務有限公司（「華衍水務」）管理之3個水務項目繼續蓬勃發展，客戶數目增加13%，而銷售量則增至3.44億噸。由於水務項目得到當地政府支持，加上政府調整蘇州工業園之水費價格，總收入較2009年上升19%，而淨溢利更大幅增加118%。蕪湖市楊家門供水廠房之第二期擴展工程已於年內完成，加強了系統效率和供水服務，而吳江市第二供水廠房之原水輸水管線工程則於年內正式動工。

建造工程服務

卓裕工程有限公司（「卓裕」）依然保持在業界之領導地位。卓裕採用較環保、滋擾性較低之非開挖式技術，建設地下公用事業網絡。卓裕憑藉鋪設管道方面之豐富經驗，為水務署和機電工程署完成多項工程。2010年，卓裕取得首份水務C級承建商工程合

約，為水務署興建一個鹹水水塘及一個泵站。

年內，我們也獲得水務署一份「管道帶壓鑽孔」工程合約。該項工程有助水務署採用新引入之滲漏檢查技術，因為「管道帶壓鑽孔」技術，即是可在運行中之帶壓水管上鑽孔，而無需關閘停

水。換言之，在進行「管道帶壓鑽孔」及滲漏檢查期間，供水不受影響。

卓裕在管道工程上具備專業知識和技術，表現超卓，備受業界讚許，因此我們在2010年更獲發展局列入道路及渠務工程認可承建商名冊。

2010年內地新能源及其他項目

	成立年份	項目投資 人民幣百萬元	註冊資本 人民幣百萬元	股權%
新能源項目				
煤礦				
江西豐城	2008	1,100	236	25%
內蒙古鄂爾多斯	2009	1,170	400	70.1%
煤基化工				
江西豐城	2009	1,250	350	40%
內蒙古鄂爾多斯	2009	447	120	70.1%
壓縮／液化天然氣加氣站				
陝西咸陽	2007	4	4	60%
陝西滄泰	2010	54	27	60%
安徽馬鞍山	2006	15	11	30%
山西原平	2008	34	20	42%
大連德泰	2010	40	20	49%
山東莊平	2010	30	15	70%
山東濟寧	2010	30	15	51%
山東東平	2010	20	14	91%
上游項目				
山西煤層氣液化	2006	600	200	70%
吉林天元	2007	140	5	50%
重慶煤礦瓦斯液化	2010	520	180	50%
電訊項目				
濟南	2008	80	40	90.1%
濟南馳波	2009	170	68	58.82%
大連德泰	2010	14	10	49%
水務項目				
吳江	2005	1,550	560	80%
蘇州工業園	2005	3,685	2,197	50%
蕪湖	2005	700	300	75%



促進可持續發展



榮獲
「恒生·珠三角
環保大獎」



在內地舉辦減碳比賽，
減碳達13,000噸，
其中吳江水務
之方案勇奪冠軍



送贈健康月餅
達230,000個，
打破過往紀錄

企業社會責任

要得到他人信賴，企業必須履行責任，合乎道德操守，並且時刻關注客戶、持分者和社群之利益。因此，企業社會責任是公司發展之基石。

保護環境

公司作為主要之能源供應商，對於環境保護極為重視。我們致力保護環境，在煤氣生產過程中採用環保燃料。早於70年代，我們在香港已改用潔淨之石腦油生產煤氣，大幅減少產生之二氧化硫。其後，我們又引入非常潔淨之化石燃料——天然氣，並採用來自堆填區之沼氣生產煤氣；這兩種能源約佔煤氣生產燃料之六成，大大減低溫室氣體之排放。

在內地，我們之城市燃氣業務主要供應天然氣，同時我們也不斷發展新興替代能源項目，奠定集團在潔淨能源業之領先地位。未來10年，天然氣之使用勢將在內地迅速增長，潔淨能源業務將可持續穩步發展。

為了在社區推動市民減少碳排放，我們積極支持環保團體舉辦之活動，包括香港地球之友舉辦

之「綠野先鋒」植樹比賽，以及會在三年內植樹一萬棵之企業植林計劃；贊助由環保觸覺舉辦之「香港無冷氣夜」，呼籲市民在九月某個晚上關掉冷氣機，宣揚節能信息；支持由世界自然基金會主辦之「地球一小時」熄燈行動。我們於內地之公司也同樣支持環保，他們不但響應「地球一小時」，當天無論在工作間或在家中都關燈一小時，還籌辦各類環保活動，如武漢、重慶、蘇州、宜興、中山、濰坊及潮州等19家公司均有開展植樹活動，為環保出一分力。

在內地，我們舉辦了「優秀減碳項目大獎」，鼓勵集團之公司推行環保工作。是項比賽接獲38個減碳方案，每年合共減少碳排放13,000噸。冠軍為吳江華衍水務提出之方案。該方案透過調整供水流程及使用剩餘壓力，不但每年節省電費開支達750萬元人民幣，也免除排放8,620噸二氧化碳。

義工服務

煤氣溫馨義工隊服務社群，送上關懷和溫暖。年內，香港義工隊之服務時數達48,815小時，並連續三年獲社會福利署頒發「最高服務時數獎（私人團體——最積極動員客戶參與獎）」冠軍。





2010 恒生·珠三角環保大獎

煤氣公司執行董事暨營運總裁關育材接受由香港工業總會頒發之「恒生·珠三角環保大獎」，以表揚我們推行環保措施，致力減低業務對環境造成之影響及減少碳足印。此外，「順德液化天然氣冷凍能量運用項目」和「低碳 Action!」活動，也分別在「環保項目獎」之「節省能源」及「其他」兩個組別中勝出。

2010年榮獲之 其他重要環保獎項

香港

- 「卓越組別」減廢標誌
- 香港綠色企業大獎2010：明智環保採購獎（企業界別）白金獎
- 《U Magazine》「U Green Awards 2009 — 傑出綠色貢獻大獎」
- 《資本雜誌》「資本傑出環保大獎」— 環保企業

內地

- 低碳創新企業獎

關懷社群

我們致力為市民締造優質生活環境，同時也積極幫助社會上有需要人士和弱勢社群，表達對他們之關懷和支持。

2010年，我們舉辦一年一度之「萬糴同心為公益」活動，包裹逾210,000隻愛心糴贈予有需要人士。煤氣義工也在端午節期間為香港盲人輔導會之視障人士舉辦工作坊，教授裹糴技巧。

在「愛心月餅顯關懷」活動中，520名立法會議員和區議員、55個地區組織，以及煤氣義工合力將230,000個愛心月餅，贈予長者及弱勢社群。

我們也全力推動社會企業之發展。由公司支持成立之「CookEasy 煮餸易」社會企業獲《壹週刊》頒發「社會企業服務大獎」，足證這項計劃成效卓著。公司也聘請一家提供清潔服務之社會企業負責

辦公室之清潔工作，為社會企業之僱員提供就業機會。此外，我們推出一項名為「燃點明Teen」青年就業計劃，讓邊緣青年在公司位於尖沙咀之「Flame」餐廳接受為期一年之職業培訓，學習專業廚師之烹調技巧。

公司與勞工處及職業訓練局合辦在職培訓計劃，讓見習人員和年輕大學畢業生學習所需之專業技能，在工作時更具信心。



「低碳 Action!」運動

「低碳 Action!」運動以「減碳100萬噸」為口號，鼓勵市民實踐環保生活，減少碳排放。為達到這個目標，我們於2010年舉辦了一連串環保活動，包括植樹活動、低碳餐設計比賽、與香港教育城合作推出「低碳新世代」網上遊戲、在名氣廊推出低碳餐，以及舉辦「低碳好賞大抽獎」，鼓勵客戶登記煤氣電子賬單服務。當中之重點活動，是「低碳·好生活」攝影比賽。這項比賽鼓勵市民透過攝影方式表達創新之低碳生活意念，藉此提高大眾之環保意識。圖為以推廣低碳飲食為題之得獎作品。

在內地，我們與精進基金會合作，推出「精·氣」師友計劃，由我們於西安市和重慶市公司之管理人員擔任導師，為大學生提供為期一年之師友培訓。

目前，超過七成之內地公司已成立義工隊。2010年，內地義工隊之服務時數累計達376,587小時，受惠人數合共為460,776人。其中一個重要項目是幫助青海玉樹地震之災民。四月發生地震後，義工隊成員隨即展開大規模支援行動。集團內包括香港及內地之公司和同事亦全力支持，合共籌得逾港幣230萬元救助災民。

2008年四川地震後，我們資助當地學生在集團於常州之公司參與燃氣課程。30名在年內畢業之學生已返回四川，並於集團在當地之城市燃氣公司實習。我們於2010年獲頒「中國優秀企業公民」和「全國社區服務先進企業」之榮譽，以肯定我們對社會之貢獻。

培育人才

近年公司業務迅速拓展，對於具備豐富經驗之優秀人才需求殷切。公司為了延聘人才，建立優秀團隊，除了為僱員提供全面之薪酬福利，吸引最合適人才，亦為他們安排完善之培訓，讓其發展事業，盡展所長。

公司一直非常重視培育和發展領袖人才。由於在香港推行之「領導勝任能力模式」成效顯著，我們把這些評估工具和領袖培育管理方式推展至內地公司，使其管理層之理念和發展方向與集團之企業文化、價值觀和業務策略一致。年內，71%之內地公司總經理已完成此項評估。

為了在易高之內地公司建立煤氣企業文化，我們為內蒙古之易高僱員加強培訓，並為山西和西安業務之所有僱員舉辦工作坊。易高之見習管理人員培訓計劃於2011年全面推行，將可培育大批

優秀人才。這些見習人員除了學習領導技巧和管理策略外，還要接受全面技術訓練，以應付不同範疇之工作。

中華煤氣工程學院成立之宗旨，是在集團內培養終身學習之文化。2010年，該學院舉辦之持續專業發展講座總時數達2,185小時。講座邀請在工程、技術、學術等範疇享有盛名之專業人士擔任講者，分享工程知識和有關經驗。學院另一項工作，是為整個集團提供訓練和技術顧問服

務，因此於年內舉辦了多項為培訓人員而設之訓練計劃。

為確保香港前線僱員保持一貫卓越服務水平，學院也設計了一系列有關客戶服務之進修訓練課程，讓前線僱員溫故知新，加強服務技巧，訓練時數合共2,556小時。我們也為業務伙伴提供這類進修訓練課程。

公司銳意培育優秀燃氣技術人員，以提供安全可靠之服務，並保持在燃氣行業之競爭優勢。

我們除了設有「氣體技工學徒訓練計劃」和「見習網絡技工訓練計劃」外，亦為承辦商舉辦「註冊氣體裝置技工訓練課程」，並且推出有關燃氣技術之進修訓練課程，在年內之訓練時數超過36,000小時。隨着內地下游燃氣業務急速增長，我們致力提高內地技術人員之專業水平和安全意識。年內，有2,607名技術人員完成訓練，訓練時數逾74,000小時。

環保資料 (香港)



保護臭氧層

公司車隊之空調系統，全部採用環保雪種R134A代替氯氟化合物。

全部溴氯二氟甲烷氣手提滅火器已經由化學乾粉滅火器替代。



空氣質素

每百萬兆焦耳煤氣，氧化氮總排放量為4.59公斤。

每百萬兆焦耳煤氣，氧化硫總排放量為0.03公斤。

每百萬兆焦耳煤氣，二氧化碳總排放量為11.96公噸。



溫室氣體排放

煤氣生產主要設備之溫室氣體排放量相當於355,958公噸之二氧化碳。



水質

每百萬兆焦耳煤氣，廢水排放量為4.68立方米。



化學廢料

每百萬兆焦耳煤氣，化學廢料總排放量為2.37公斤。



噪音控制

公司所有裝置和運作均符合法例要求，從沒接獲政府任何要求減低噪音之通知。

公司充分遵守所有環保法例。



萬糉同心為公益

我們把「萬糉同心為公益」活動推展至內地，17個省共90多家公司於年內參與此項公益活動，包裹愛心糉贈予有需要人士。

僱員福祉

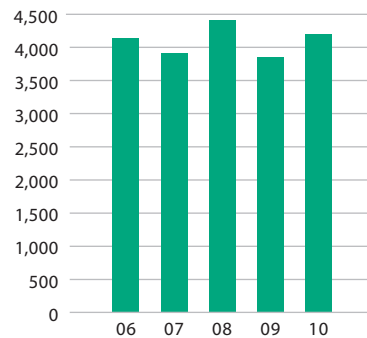
我們非常重視僱員之身心健康和個人發展，故推行合適措施照顧僱員需要，因而建立了良好企業形象。我們之努力獲得外界認同：煤氣公司獲頒香港十大最受歡迎僱主，而根據一項由國際顧問公司進行之調查，公司在香港100個理想僱主中排名第11位。另一項對全球400,000學生和專業人士進行之意見調查則顯示，公司是香港能源業界最理想之僱主。在內地，我們更被譽為致力促進僱員發展之最佳企業。

近年，我們推出一系列措施，使僱員在工作和生活兩方面取得更佳平衡。這些措施包括五天工作周、三天侍產假和三天婚假。我們也為僱員安排促進健康和減壓之活動，例如瑜伽、健體搏擊、普拉提等。

為了提高僱員之工作投入度，並且提供更佳之工作環境，我們在年內進行主題為「揚聲展動力」之僱員投入度意見調查，得到僱員積極支持，回覆問卷之比率高達97%。

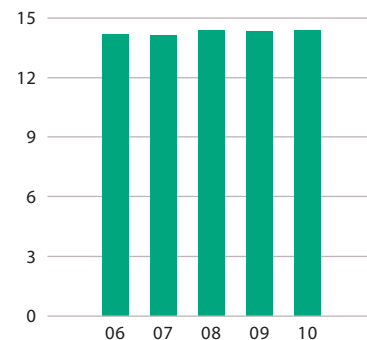
每僱員營業額

公司（港幣千元）



每僱員煤氣銷售量

公司（百萬兆焦耳）



此外，我們為需要長時期使用電腦工作之僱員提供職業健康及安全訓練，幫助他們保持良好坐姿，預防背痛及其他背部疾患。

公司在年內保持最高之職業健康和 safety 標準，在工業安全方面繼續有出色表現。2010年，我們之核心業務錄得12宗工業意外，意外度數率為0.29，與2009年相同。